



## 聽見最後的聲音《戀戀茉莉香》

2010-03-20 記者 張國鍵 報導



《戀戀茉莉香》雖然並非一部非常完美的電影，但卻是一部充滿人情味的作品。（圖片來源／《戀戀茉莉香》官網）

作品一向以展現大馬在地文化為著稱的導演雅斯敏阿莫，在去年夏天推出他人生中最後一部作品——《戀戀茉莉香》。其作品在過去批判種族隔閡、強調文化差異性的題材內容同樣可以在這部電影中看到。更特殊的是，導演這次在《戀戀茉莉香》中，融合了聽障族群的元素，將鏡頭擺在聽障弱勢者的角度，不斷透過角色安排和敘事手法，刻劃出聽障者面臨溝通問題時，是如何承受種種的壓力和挑戰。

### 傳統大馬社會中的衝突

在《戀戀茉莉香》中，導演將主題設在一所校園才藝表演，串聯來自不同家庭、宗教、種族背景的學生和老師，彼此共同為這場校園才藝表演而不斷地努力。導演雅斯敏阿莫為了凸顯其作品一貫性的風格——多元文化，在劇情和角色搭配方面，刻意將主角之間的背景——擴大，無論是社經地位、性格、價值觀念等等，都賦予明顯的差距和對比，進而豐富了《戀戀茉莉香》的劇情變化。

英馬混血的女主角茉莉，來自一個幸福美滿的家庭，並擁有一個歌聲優美的嗓子，更在校園才藝表演中備受老師們的青睞。男主角馬赫西，身世背景與女主角有著天壤之別，形成強烈的對比，他是患有聽覺障礙的印裔族群，來自一個貧窮的單親家庭，家庭觀念較為保守、封閉。第二男主角哈菲斯則是一名馬來裔穆斯林，母親患有癌症末期，每天放學後哈菲茲都會到醫院看望母親。導演將三個角色關係，透過不同膚色、語言和信仰，進而融入一段受盡波折的愛情故事，完整地表現出這部電影的基本格調和形式。

### 喚醒對聽障者的關懷

與導演雅斯敏阿莫過去作品相較之下，《戀戀茉莉香》的拍攝技巧和劇情敘事手法較為成熟。除此之外，此作品也結合聽障族群的角色，在去年台北電影節中，更吸引不少台灣聽障觀眾的支持。

《戀戀茉莉香》的男主角馬赫西患有聽覺障礙，只能依賴辨識溝通對方的唇語，以達到簡單的溝通行為。導演正視到聽障者在社交能力上受到的考驗，他們長時間不斷地接受單方面訊息，卻喪失表達自己想法的能力，使得大多聽障者個性較為內斂、容易退縮，心理所要承受的壓力比起一般人更大。馬赫西在校園裡，只有哈菲斯懂得手語，而自己心愛的女主角茉莉卻對手語一竅不通，這將促使他和別人之間的距離越來越大，只有哈菲斯是馬赫西在校園裡，唯一可以傾訴的對象。

媒體歷屆廣告

#### 推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶

- 關余膚色 我想說的事

#### 總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

#### 本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事物。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

#### 本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

#### 本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡  
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界  
陳思享 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方  
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲  
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員  
張婷芳 / 人物



電影中，馬赫西利用手語和哈菲斯溝通。（圖片來源／張國鍵攝圖）

長期處在受限制的溝通環境中，使得聽障者對現實生活產生畏懼，容易退縮與逃避，不敢面對現實生活。在電影中，茉莉一開始並不曉得馬赫西患有聽覺障礙，因此經常誤會馬赫西為人高傲且沒禮貌，就連說聲「謝謝」等簡單的用詞都沒有，自此對馬赫西產生反感。馬赫西為此感到極度難過，卻又缺乏傾訴對象，所以自己必須花更多時間來調適心理。導演刻意在電影中凸顯聽障者在無形中所產生的弱勢，藉此喚醒人們必須對聽障者付出更多的耐心，並多注意生活周遭的細節，這一來便能提高聽障者對於溝通的信心，將退縮和畏懼的心理降至最低。

## 偉大導演的自我投射

雅斯敏阿莫經常將其作品融合了多元文化或是弱勢族群的元素，利用小人物的心聲、簡單樸素的場景、以及輕鬆動人的音樂素材進行創作，往往令人覺得雅斯敏阿莫的作品相似性較高，故事劇情大同小異。然而雅斯敏阿莫的創作會有如此的風格，與她本身的背景有著緊密的關係，雅斯敏阿莫在作品中以自我投射的方式呈現，表現出他自身的心情與經歷。導演本身為一名變性者，在馬來西亞，變性者大多都遭到社會的反對與排擠，更在伊斯蘭教教義中是不被認同。至今，變性者被邊緣化的狀況仍無法改善，因而觸發導演在作品中，經常體現文化的多樣性，並將鏡頭擺在少數或是弱勢族群的角度，加以純樸的愛情故事貫穿其中，希望藉由電影表現真實現況所面臨的社會問題。



馬赫西與茉莉兩人最終打破溝通障礙，而墜入愛情當中。（圖片來源／張國鍵攝圖）

導演引用馬赫西和茉莉的愛情故事批判馬來西亞社會的保守，以及文化認知上的差距。校園生活造就了馬赫西與茉莉的愛情，兩人即使在溝通上成為了最大的障礙，但是無言的沉默，更勝過一切；然而馬赫西的母親卻因為宗教和種族的因素，無法接受馬赫西與茉莉的愛情，堅持反對兩人交往。依據這段劇情故事的分析，導演表現出兩種文化之間即使臨近，但卻因為觀念和思想上的堅持，使得種族、宗教之間的隔閡不斷擴大，同時也批判大馬社會對自身以外的文化接納程度極小，並希望藉由劇情喚醒大馬社會。

導演即使在電影中有諸多反諷馬國社會的橋段，但是在《戀戀茉莉香》的收場部分，則是以象徵平等、融合的畫面，從中傳達出導演對於多元社會的期待與追求。從導演一系列電影作品中，和平共榮的結局已是觀眾可以預期揣測的；但是，雅斯敏阿莫卻利用親情、愛情、友情之間的感動來換取觀眾對電影結尾的期待，以彌補其作品的不足之處。《戀戀茉莉香》雖然並非一部非常完美的電影，但卻是一部充滿人情味的作品。歡笑中帶淚水，劇情內容更值得讓人省思，雅斯敏阿莫則以這部電影做為他人生的最後一部代表作品，使得《戀戀茉莉香》因而走入了馬來西亞電影歷史中。

《戀戀茉莉香》電影預告片（影片來源／youtube）



橙色的季節 唯美「柿」界

新竹九降風吹起陣陣柿香，一片澄黃映入眼簾，那既是辛苦的結晶，也既是甜美的滋味。

[▲TOP](#)

[關於喀報](#) [聯絡我們](#)  
© 2007-2014 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0